

2021/02/21 中国語作文の会 第15回

次の日本語を中国語に直しなさい。

1：楽な道があれば、それを使いたくなるのが人間というものです。ですが、この楽な道を選ぶと、悲惨な結果になるのです。誰でも選びたくなる楽な道を避けなければ成長は望めません。しかし、楽な道はいつも目の前にあります。一瞬気を緩めると、そうとは意識しないまま楽な道に入り込んでいます。一瞬たりとも緊張を緩めてはいけません。これが人として成長する難しさの根幹です。

中国語

2：バレンタインは日本では女性から男性にチョコレートを贈るのが主流ですが、これはお菓子の販売促進を目的とした、商業的な背景からできた文化です。海外では、それぞれバレンタインデーの文化が日本とは大きく異なります。例えば台湾のバレンタインは、年に2回あるのが特徴で、1回目は2月14日、2回目は旧暦の七夕の日に設定されています。イギリスのバレンタインでは、カップル同士がカードやプレゼントを交換します。定番のプレゼントは花やジュエリーですが、チョコレートが添えられることもあるようです。

中国語

3：小汚いコートに身を包んだホームレスらしき男はタバコをふかしながらこう言った。

男：「俺はよお、兄ちゃん。若い頃は普通が嫌いだった。毎朝電車に乗って会社行って、ペコペコ客に頭下げて、まあでも家に帰ったら女房と子供がいて一緒に飯食って…。だけど違ったんだよ。その俺が嫌ってた“普通”ってものこそが一番手に入れるのが難しくて今俺が喉から手が出るほど欲しいものなんだよな。」

彼の話聞いて上手く返答はできなかったが、何か心に刺さる言葉だった。

中国語
